

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 37

8. árgangur

26.7.2001

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2001/EES/37/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2447 – Fabricom/GTI).....	1
2001/EES/37/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2536 – Fabricom/Sulzer).....	2
2001/EES/37/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2508 – Fortum/OM/JV).....	3
2001/EES/37/04	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/M.2380 – FöreningsSparbanken/SEB).....	4
2001/EES/37/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2121 – Thyssen Krupp Werkstoffe/Röhm).....	4
2001/EES/37/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2143 – BT/Viag Intercom).....	5
2001/EES/37/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2162 – Mopla/Deutsche Bank/Trevira).....	5

2001/EES/37/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2173 – Ergo/B.B.V. Italia).....	6
2001/EES/37/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2270 – Babcock Borsig/MG Technologies/SAP Markets/ Deutsche Bank/VA Tech/ec4ec).....	6
2001/EES/37/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2336- Thomson Multimedia/Technicolor).....	7
2001/EES/37/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2397 – BC Funds/Sanitec).....	7
2001/EES/37/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2466 – Sodexho/Abela (II)).....	8
2001/EES/37/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2469 – Vodafone/Airtel).....	8
2001/EES/37/14	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, vegna reksturs áætlunarflugs milli Rómar og Strasborgar.....	9
2001/EES/37/15	Tilkynning frá framkvæmdastjórninni um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja.....	10
2001/EES/37/16	Tilkynning til innflytjenda í Evrópubandalaginu um takmörkunarskyld efni og ný efni sem eyða ósonlaginu með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000 um efni sem eyða ósonlaginu.....	10
2001/EES/37/17	Tilkynning til notenda í Evrópubandalaginu um takmörkunarskyld efni sem heimiluð eru til bráðnaðsynlegra nota í bandalaginu árið 2002 samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000 um efni sem eyða ósonlaginu.....	10
2001/EES/37/18	Tölfræðilegar upplýsingar varðandi tæknilegar reglugerðir sem tilkynnt var um árið 2000 samkvæmt tilhögun tilskipunar 98/34/EB.....	11
2001/EES/37/19	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar varðandi almenna auglýsingu vegna umsókna árið 2002 (EAC 29/01) - Aðgerðaáætlun bandalagsins á sviði menntamála – Sókrates.....	11
2001/EES/37/20	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 62/2000 - Þýskaland.....	12
2001/EES/37/21	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 18/2001 - Breska konungsríkið.....	12
2001/EES/37/22	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 19/2001 - Breska konungsríkið.....	13
2001/EES/37/23	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 20/2001 - Spánn.....	13
2001/EES/37/24	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 23/2001 - Þýskaland.....	14
2001/EES/37/25	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 33/2001 - Þýskaland.....	14
2001/EES/37/26	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 90/396/EBE frá 29. júní 1990 um samræmingu laga aðildarríkjana varðandi tæki sem brenna gasi....	15
2001/EES/37/27	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/23/EB frá 29. maí 1997 um samræmingu á lögum aðildarríkjana varðandi þrýstibúnað.....	17
2001/EES/37/28	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.....	19

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2447 – Fabricom/GTI)

2001/EES/37/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 6. júlí 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem belgíska fyrirtækið Group Fabricom SA (Fabricom) sem tilheyrir Suez-samstæðunni, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu hollenska fyrirtækinu GTI NV (GTI) í opinberu útboði sem auglýst var 11. apríl 2001.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Fabricom: uppsetningar- og stjórnunar-/viðhaldsþjónusta á sviði rafvélræns búnaðar og kerfa,
 - GTI: uppsetning og stjórnun/viðhald rafvélrænna kerfa.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjóð. EB C 204, 20.7.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2447 – Fabricom/GTI, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjóð. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjóð. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjóð. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjóð. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2536 – Fabricom/Sulzer)****2001/EES/37/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 6. júlí 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem belgíska fyrirtækið Group Fabricom SA (Fabricom) sem tilheyrir Suez-samstæðunni, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllum viðskiptum fyrirtækisins Sulzer AG (Sviss) á sviði uppsetningar á rafvélrænum kerfum (Sulzer Infra) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Fabricom: uppsetningar- og stjórnunar-/viðhaldsþjónusta á sviði rafvélræns búnaðar og kerfa,
 - Sulzer Infra: uppsetning og stjórnun/viðhald rafvélrænna kerfa.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 204, 20.7.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2536 – Fabricom/Sulzer, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2508 – Fortum/OM/JV)**

2001/EES/37/03

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 13. júlí 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Fortum Power and Heat AB (Fortum), Svíþjóð, og OM Technology Energy Systems AB (OM), Svíþjóð, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu NewCo með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Fortum: orkuframleiðsla og –dreifing,
 - OM: viðskiptakerfi fyrir rafræn skipti,
 - NewCo: þjónusta á sviði gagnasöfnunar og –vinnslu í tengslum við orkunotkun.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótið. EB C 203, 26.7.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2508 – Fortum/OM/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjótið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/M.2380 – FöreningsSparbanken/SEB)

2001/EES/37/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 12. júlí 2001 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 205, 19.7.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (32-2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2380 – FöreningsSparbanken/SEB, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
**(Mál nr. COMP/M.2121 – Thyssen Krupp Werkstoffe/
Röhm)**

2001/EES/37/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.10.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2121. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2143 – BT/Viag Intercom)**

2001/EES/37/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.2.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2143. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2162 – Mopla/Deutsche Bank/Trevira)**

2001/EES/37/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 12.10.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2162. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2173 – Ergo/B.B.V. Italia)****2001/EES/37/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.10.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2173. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2270 – Babcock Borsig/
MG Technologies/SAP Markets/Deutsche Bank/VA Tech/ec4ec)****2001/EES/37/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 22.1.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2270. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2336- Thomson Multimedia/
Technicolor)**

2001/EES/37/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.2.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2336. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2397 – BC Funds/Sanitec)**

2001/EES/37/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.6.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2397. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2466 – Sodexho/Abela (II))****2001/EES/37/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.6.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2466. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2469 – Vodafone/Airtel)****2001/EES/37/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.6.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2469. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Áætlunarflug**2001/EES/37/14****Útboðslýsing frá Frakklandi, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, vegna reksturs áætlunarflugs milli Rómar og Strasborgar**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Rómar og Strasborgar. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 348, 5.12.2000.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á þessum leiðum, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, þann 27. september 2001, og án þess að fara fram á bætur, hefur Frakkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að leiðunum við eitt flugfélag og bjóða réttinn til þess að reka þær, frá 28. október 2001 og þar til daginn áður en sumaráætlun Alþjóðasambands flugfélaga (IATA) fyrir 2004 byrjar, út í almennu útboði. Sjá nánar í Stjtið. EB C 190 og S 128, 6.7.2001).

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins, og framsalssamningur ásamt tæknilegum viðauka við hann (greinargerð um íbúafjölda og hagfélagslega þætti varðandi flugvallarþjónustusvæðið í Strasborg, greinargerð um flugvöllinn í Strasborg, markaðskönnun, greinargerð um Evrópuþingið og texti varðandi skyldu um áætlunarflug sem birtist 6.3.2001 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) fást að kostnaðarlausu hjá:

Ministère des Affaires Etrangères,
Bureau des Interventions
23, rue la Pérose,
F-75775 Paris Cedex 16
France

Sími: 33 (1) 43 17 77 99
Bréfasími: 33 (1) 43 17 77 69

Tilboðin verða að hafa borist á fyrrnefnt heimilisfang fyrir kl. 17 00 að staðartíma og eigi síðar en fimm vikum frá birtingu þessarar útboðstilkynningar í viðbæti við Stjtið. EB 6.7.2001. Þau skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem skiladagur, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

**Tilkynning frá framkvæmdastjórninni um veitingu leyfa til 2001/EES/37/15
járnbrautarfyrirtækja**

Í samræmi við 8. mgr. 11. gr. tilskipunar ráðsins 95/18/EB frá 19. júní 1995 hefur framkvæmdastjórnin birt tilkynningu um leyfi gefið út af Järnvägsinspektionen (sænska járnbrautareftirlitsstofnunin) til járnbrautarfyrirtækisins Svenska Tågkompaniet.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 202, 18.7.2001.

**Tilkynning til innflytjenda í Evrópubandalaginu um 2001/EES/37/16
takmörkunarskyld efni og ný efni sem eyða ósonlaginu
með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000
um efni sem eyða ósonlaginu**

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu til innflytjenda í Evrópubandalaginu um takmörkunarskyld efni og ný efni sem eyða ósonlaginu með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000 um efni sem eyða ósonlaginu.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 205, 21.7.2001.

**Tilkynning til notenda í Evrópubandalaginu um 2001/EES/37/17
takmörkunarskyld efni sem heimiluð eru til
bráðnauðsynlegra nota í bandalaginu árið 2002 samkvæmt
reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000 um efni
sem eyða ósonlaginu**

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu til notenda í Evrópubandalaginu um takmörkunarskyld efni sem heimiluð eru til bráðnauðsynlegra nota í bandalaginu árið 2002 samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000 um efni sem eyða ósonlaginu.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 205, 21.7.2001.

**Tölfræðilegar upplýsingar varðandi tæknilegar
reglugerðir sem tilkynnt var um árið 2000 samkvæmt tilhögun
tilskipunar 98/34/EB**

2001/EES/37/18

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar í samræmi við 11. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglugerða sem gilda um þjónustu upplýsingasamfélagsins.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 207, 25.7.2001.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar varðandi almenna
auglýsingu vegna umsókna árið 2002 (EAC 29/01)
Aðgerðaáætlun bandalagsins á sviði menntamála - Sókrates
(lokafrestur fyrir ákveðnar aðgerðir er 1. nóvember 2001)**

2001/EES/37/19

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu varðandi almenna auglýsingu vegna umsókna árið 2002 í tengslum við aðgerðaáætlun bandalagsins á sviði menntamála - Sókrates.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 191, 7.7.2001.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 62/2000
Þýskaland

2001/EES/37/20

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar í þágu Kahla Porzellan GmbH og Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, Þýskalandi. Sjá nánar í Stjtið. EB C 185, 30.6.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 299 27 58

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 18/2001
Breska konungsríkið

2001/EES/37/21

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna loftlagsbreytingarskatts. Sjá nánar í Stjtið. EB C 185, 30.6.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate G.2
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Breska konungsríkið. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 19/2001
Breska konungsríkið

2001/EES/37/22

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna loftlagsbreytingarskatts (KSE). Sjá nánar í Stjtið. EB C 191, 7.7.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H1
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Breska konungsríkið. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 20/2001
Spánn

2001/EES/37/23

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna ríkisaðstoðar til ýmissa stálfyrirtækja í Baskahéraði. Sjá nánar í Stjtið. EB C 185, 30.6.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Greffe
Rue Josef II/Jozef II straat 70
B-1000 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Spánn. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 23/2001
Þýskaland

2001/EES/37/24

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna fjárfestingaraðstoðar til Flender Werft AG. Sjá nánar í Stjtið. EB C 191, 7.7.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H-1
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 79

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 33/2001
Þýskaland

2001/EES/37/25

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna ráðstafana þýskra stjórnvalda í þágu fyrirtækisins Georgsmarienhütte Holding GmbH. Sjá nánar í Stjtið. EB C 199, 14.7.2001.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aids II
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 79

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma 2001/EES/37/26
framkvæmdar á tilskipun ráðsins 90/396/EBE frá 29. júní 1990
um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi tæki sem brenna gasi⁽¹⁾

(Birting á heitum og tilvísunum samhæfðra evrópska staðla sem falla undir tilskipunina)

ESO ⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna
CEN	EN 26:1997/A1:2000	Gaskyntir hraðvatnshitarar til heimilisnota, búnir sogbrennurum
CEN	EN 89:1999/A2:2000	Gaskyntir geymavatnshitarar til heimilisnota
CEN	EN 416-1:1999/A1:2000	Gaskyntir geislahitarar með einum brennara til að hengja upp, ekki til heimilisnota – 1. hluti: Öryggi
CEN	EN 419-1:1999/A1:2000	Gaskyntir ljóshitarar til að hengja upp, ekki til heimilisnota – 1. hluti: Öryggi
CEN	EN 613:2000	Gaskyntir blástursofnar
CEN	EN 624:2000	Forskrift að sérhæfðum kútagasbúnaði - Própangas rýmishitunarbúnaður fyrir ökutæki og báta
CEN	EN 777-1:1999/A1:2001	Gaskynt geislahitunarkerfi í loft, með mörgum brennurum, ekki til nota á heimilum – 1. hluti: Kerfi D, öryggi
CEN	EN 777-2:1999/A1:2001	Gaskynt geislahitunarkerfi í loft, með mörgum brennurum, ekki til nota á heimilum – 2. hluti: Kerfi E, öryggi
CEN	EN 777-3:1999/A1:2001	Gaskynt geislahitunarkerfi í loft, með mörgum brennurum, ekki til nota á heimilum – 3. hluti: Kerfi F, öryggi
CEN	EN 777-4:1999/A1:2000	Gaskynt geislahitunarkerfi með mörgum brennurum til nota í lofti utan heimila – 4. hluti: Kerfi H, öryggi
CEN	EN 1106:2001	Handkrannar fyrir tæki sem brenna gasi
CEN	EN 12309-2:2000	Gaskynt loftjöfnunarkerfi með aðsogi eða ísogi og varmadælutæki með nettóvarmainntaki ekki yfir 70 kW tæki sem brenna gasi — 2. hluti: Skynsamleg orkunýting

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 196 frá 26.7.1990, bls. 15.

ESO ⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna
CEN	EN 13611:2000	Öryggis- og stýribúnaður fyrir gasbrennara og tæki sem brenna gasi – Almennar kröfur

⁽¹⁾ ESO: Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími (32-2) 550 08 11, bréfasími (32- 2) 550 08 19 (www.cenorm.be).
- Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími (32-2) 519 68 71, bréfasími (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.be).
- ETSI: F-06921 Sophia Antipolis Cedex, sími (33-4) 92 94 42 22, bréfasími (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Athugasemd:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum⁽²⁾ en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB⁽³⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB⁽⁴⁾.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Frekari samræmdir staðlar fyrir tæki sem brenna gasi hafa verið birtir í fyrri útgáfum Stjtið. EB. Hægt er að finna uppfærðan lista á Europa-Server á internetinu undir:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/equippre.html>.

⁽²⁾ <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma 2001/EES/37/27
framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/23/EB
frá 29. maí 1997 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi
þrýstibúnað⁽¹⁾

(Birting á heitum og tilvísunum samhfðra evrópska staðla sem falla undir tilskipunina)

ESO ⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhfðu staðlanna
CEN	EN 378-1:2000	Kælikerfi og varmadælur – Kröfur er varða öryggi og umhverfi – 1. hluti: Grunnkröfur, skilgreiningar, flokkun og valviðmiðanir
CEN	EN 473:2000	Skaðlausar prófanir – Viðurkenning og veiting vottorða til starfsfólks við skaðlausar prófanir – Almennar meginreglur

Um eftirfarandi samræmdan stoðstaðal fyrir efni gildir að ekki er gengið úr frá samræmi við grunnöryggiskröfur nema að því er lýtur að tæknilegum efnisgögnum. Ekki er gengið út frá að efnið henti til nota í tiltekinn búnað. Af þessu leiðir að bera þarf tæknileg efnisgögn saman við hönnunarkröfur sem gerðar eru til tiltekins búnaðar og ganga þannig úr skugga um að grunnöryggiskröfum þrýstibúnaðarins sé fullnægt

CEN	EN 1653:1997 A1:2000	Kopar og koparblöndur – Plötur, þynnur og skifur fyrir katla, þrýstihylki og heitavatnsgeyma
CEN	EN 1711:2000	Prófun án eyðileggingar á málmskeytingum – Hvirfilstraumaprófun málmskreytinga með tvinnsléttugreiningu

Um eftirfarandi samræmdan stoðstaðal fyrir efni gildir að ekki er gengið úr frá samræmi við grunnöryggiskröfur nema að því er lýtur að tæknilegum efnisgögnum. Ekki er gengið út frá að efnið henti til nota í tiltekinn búnað. Af þessu leiðir að bera þarf tæknileg efnisgögn saman við hönnunarkröfur sem gerðar eru til tiltekins búnaðar og ganga þannig úr skugga um að grunnöryggiskröfum þrýstibúnaðarins sé fullnægt

CEN	EN 10272:2000	Stangir úr ryðfríu stáli til notkunar undir þrýstingi
-----	---------------	---

Um eftirfarandi samræmdan stoðstaðal fyrir efni gildir að ekki er gengið úr frá samræmi við grunnöryggiskröfur nema að því er lýtur að tæknilegum efnisgögnum. Ekki er gengið út frá að efnið henti til nota í tiltekinn búnað. Af þessu leiðir að bera þarf tæknileg efnisgögn saman við hönnunarkröfur sem gerðar eru til tiltekins búnaðar og ganga þannig úr skugga um að grunnöryggiskröfum þrýstibúnaðarins sé fullnægt

CEN	EN 12073:2000	Heitvalsaðar stengur úr suðuhæfu stáli til notkunar undir þrýstingi, með tilgreindum eiginleikum við hátt hitastig
-----	---------------	--

Um eftirfarandi samræmdan stoðstaðal fyrir efni gildir að ekki er gengið úr frá samræmi við grunnöryggiskröfur nema að því er lýtur að tæknilegum efnisgögnum. Ekki er gengið út frá að efnið henti til nota í tiltekinn búnað. Af þessu leiðir að bera þarf tæknileg efnisgögn saman við hönnunarkröfur sem gerðar eru til tiltekins búnaðar og ganga þannig úr skugga um að grunnöryggiskröfum þrýstibúnaðarins sé fullnægt

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 181 frá 9.7.1997, bls. 1.

ESO ⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna
CEN	EN 12392:2000	Ál og álblendi – Hamraðar vörur – Sérstakar kröfur vegna vara til framleiðslu þrýstibúnaðar
CEN	EN 12434:2000	Lághitaílat - Sveigjanlegar lághitaslóngur
CEN	EN 13133:2000	Logsuða - Viðurkenning logsuðumanna
CEN	EN 13134:2000	Logsuða - Viðurkenning verklagsreglna

(¹) ESO: Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími (32-2) 550 08 11, bréfasími (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be).
- Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími (32-2) 519 68 71, bréfasími (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.be).
- ETSI: F-06921 Sophia Antipolis Cedex, sími (33-4) 92 94 42 22, bréfasími (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Athugasemd:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirliggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum(¹) en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB(²), eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB(³).
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Frekari samræmdir staðlar fyrir þrýstibúnað hafa verið birtir í fyrri útgáfum Stjtið. EB(⁴). Hægt er að finna uppfærðan lista á Europa-Server á internetinu undir:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/equippre.html>.

(¹) <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>.

(²) Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

(³) Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

(⁴) Stjtið. EB C 348, 5.12.2000.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2001/EES/37/28**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2001/237/F	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum um lögboðna staðla um áburð og vaxtarefni	(3)
2001/265/NL	Drög að reglugerð sem gefin er út af ráðherra á sviði innanríkismála og samskipta konungsríkisins um breytingu á reglugerð frá 15. desember 1997, nr. EA97/U4365, Stjórnartíðindi Hollands 1997, 246, um reglur um vopnun lögreglunnar (reglugerð um vopnun lögreglunnar) og reglugerð frá 25. mars 1994, nr. EA94/U911 og 430256/594/GBJ, Stjórnartíðindi Hollands 1994, 64 um reglur um búnað lögreglunnar (reglugerð um búnað lögreglunnar 1994) í tengslum við innleiðslu á piparúða	20.9.2001
2001/266/UK	Fyrirmæli um úrgang frá stórelldhúsum (föðrun húsdýra) (Norður-Írland) 2001	(3)
2001/267/NL	Úrskurður um timbur sem varið er með koparsamböndum (úrskurður um timbur sem varið er með koparsamböndum (lög um efni sem skaða umhverfið)	21.9.2001
2001/268/GR	Drög að úrskurði um breytingu á úrskurði 1218.98/2/97/10.06.1997 undir titlinum „Söfnun og förgun á oliuúrgangi frá vélarrúmi skipa“	19.9.2001
2001/269/B	Konunglegur úrskurður um grundvallarstaðla varðandi burðarþol og stöðugleika bygginga og tengsl við byggingarvörur	17.9.2001
2001/270/NL	Breyting II á reglugerð um kartöflurækt 1997 frá viðskiptaráði fyrir akuryrkjuvörur	24.9.2001
2001/271/NL	Breyting II á reglugerð um æxlaveiki 1999 frá viðskiptaráði fyrir akuryrkjuvörur	24.9.2001
2001/272/G	Drög að lögum um upplýsingasamfélagið	21.9.2001
2001/273/I	Úrskurður um dýraheilbrigðisstaðla fyrir innflutning á fiski, froskdýrum, skriðdýrum og vatnahryggleysingjum fyrir fiskabúr	21.9.2001
2001/274/DK	Danskt radiótengisnið nr. 00 046 Radióbúnaður til staðarákvörðunar á sjó (non-SOLAS)	21.9.2001
2001/275/DK	Danskt radiótengisnið nr. 00 047 Einkarreknar stafrænar UHF landfarstöðvar TETRA	21.9.2001
2001/276/I	Reglugerð um ákvæði sem kveðið er á um í 1. mgr. 21. gr. laga nr. 388 frá 23. desember 2000: (Fjárlög 2000) um að undanþiggja lífrænt dísil frá vörugjöldum, að hámarki 300 000 tonn á ári, innan ramma þriggja ára áætlunar sem hefst 1. júlí 2001	(4)
2001/277/S	Ákvæði varðandi almenningssflug, ákvæði um rekstur BCL-D 6.1. Viðbótarákvæði við JAR-OPS 1. Loftflutningar í hagnaðarskyni (flugvélar)	24.9.2001
2001/278/D	Önnur lög um breytingu á lögum um lækningatæki (2. MPG-ÄndG)	24.9.2001
2001/279/NL	Reglugerðir um vopn og skotfæri	27.9.2001

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2001/280/E	Drög að úrskurði frá .. um skilyrði fyrir undanþágu fyrir glerumbúðir í tengslum við hámarksmagn þungamálma sem kveðið er á um í 13. gr. laga nr. 11/1997 frá 24 apríl 1997 um umbúðir og umbúðaúrgang	31.8.2001
2001/282/FIN	Frumvarp til laga um samþykki á smíðarvörum	28.9.2001
2001/283/S	Forskriftir lyfjastofnunarinnar um tímabundin söluleyfi fyrir vörur sem innihalda glúkósamín	28.9.2001
2001/284/NL	Reglugerð frá ... um reglur tilgreiningu á hjólum með hjálparmótor eða vélhjólum í því skyni að veita notendum og farþegum þeirra undanþágu frá því að vera með hjálm og um breytingu á reglugerð um tilgreiningu á hjólum með hjálparmótor eða vélhjólum í því skyni að veita notendum og farþegum þeirra undanþágu frá því að vera með hjálm	1.10.2001
2001/285/NL	Drög að breytingum á vörulögunum um undanþágu frá geymslu í kælingu í mótuneytum og veitingastöðum	3.10.2001

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skirskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@popost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villnomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharmon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión

Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

M^e Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be